



# Invacare® Bedco

en	Backrest Support User Manual .....	1
da	Sengeryglæn Brugsanvisning.....	4
fi	Selkänojan tuki Käyttöohje .....	6
no	Ryggstøtte Bruksanvisning.....	9
sv	Sängryggstöd Bruksanvisning.....	12

## General

### Introduction

Thank you for choosing an Invacare product.

This user manual contains important information about the handling of the product. In order to ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

### Intended Use

The backrest support is intended:

- for persons, who need support to raise up into a sitting position or who must not lay flat for medical reasons.
- for use on standard private beds in home care and nursing home environments.

The backrest support is NOT intended:

- for children under 12 years age or psychiatric patients.
- for use on electrically adjustable beds.

### Service life

The expected service life of this product is eight years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

### Warranty information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

## Limitation of liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorized modifications and/or use of unsuitable spare parts

## Safety

### General warnings



#### **WARNING!** **Risk of injury**

Improper use of this product may cause injury or damage.

- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manuals, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment.

Continued use of the product with damaged parts could lead to the product malfunctioning, causing injury to the user and/or caregiver.

- Check ALL components and carton for damage, and test components before use. In case of damage or if the product is not working properly, contact a technician or Invacare for repair.



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



**Yes, you can.®**

## Labels and symbols on the product



- Ⓐ Motor with identification label
- Ⓑ Backrest
- Ⓒ Pivot Joint Protector
- Ⓓ Pivot Joints
- Ⓔ Hand Control



Max. User Weight



Manufacturer



WEEE Compliant



Type B Applied Part



Insulation Class II



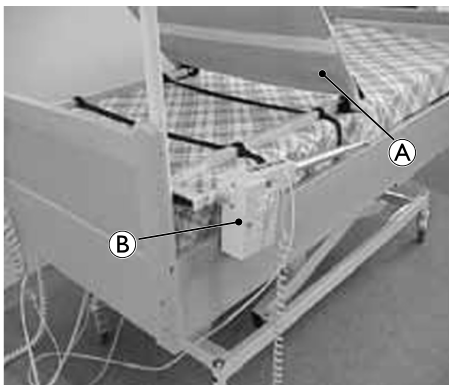
Read Manual



This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.

## Usage

### Installing Backrest Support



1. Place the Backrest Support Ⓐ on the head end of the bed. The backrest can be used on top or under the mattress depending on the mattress type in use.
2. Place motor Ⓑ beside mattress.

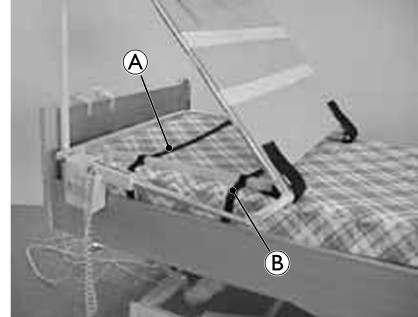
## Placing Backrest Support on Bed



### CAUTION! Risk Of Injury

To avoid injury from product misuse:

- Ensure straps are free from slides and other moving parts.
- Periodically check that the tension and placement of the backrest support straps remains intact. Adjust as necessary.



1. Place the first strap Ⓐ as close as possible to the Backrest Support hinges.
2. Place second strap Ⓑ as close as possible to head end of bed.
3. If possible, wrap straps around both bed frame and mattress, then tighten. Be careful not overtighten straps.

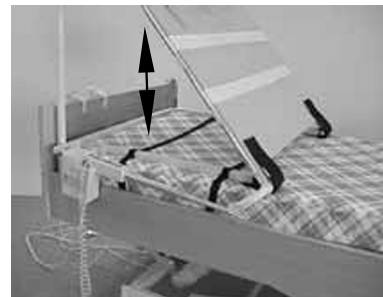
### Adjusting Backrest Support Angle



### WARNING! Risk Of Injury

To avoid injury due to tripping hazards, and/or entangled, pinched, or severed cords:

- Ensure that all cord(s) are routed and secured properly.
- Keep all moving parts free of obstruction (i.e. blankets/sheets, tubing, wiring, cords, etc.) during operation.



1. Press the up ↑ and down ↓ arrows on the hand controls to adjust the angle of the Backrest Support.
2. Release button when desired angle is reached.

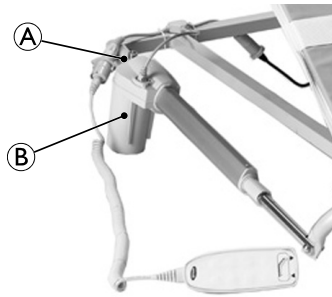
### Changing Motor Position



### WARNING! Risk of Injury

To avoid injury from spinning motor:

- Do not rotate motor unit more than one complete turn.
- Ensure cable is not too tight.

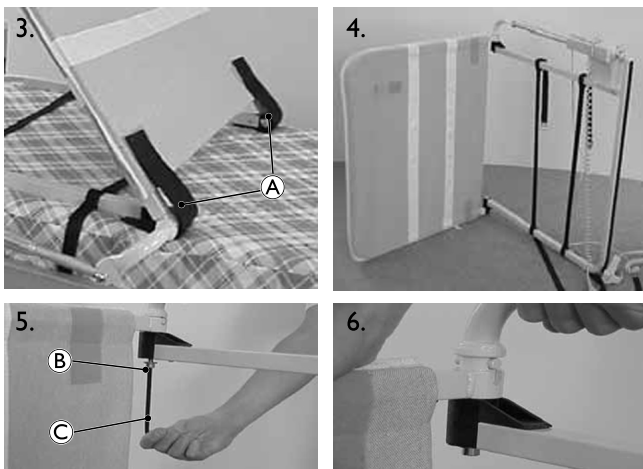


The motor can be turned to four different positions:

1. Remove bolt/pin (A) from end of motor (B) unit.
2. Rotate motor (B) unit to the desired position and carefully replace the bolt/pin (A).

### Mounting Motor on the Opposite Side

The motor can be mounted either on the left or on the right side of the Backrest Support.



1. Remove the Backrest Support from the bed.
2. Using the hand control, raise Backrest Support to the highest position.
3. Remove the pivot joint protectors (A).
4. Place the Backrest Support on side opposite of motor.
5. Loosen screw (B) with 6 mm Allen wrench (C). Loosen screw only as much as necessary to rotate arm freely.
6. Rotate arm 180 degrees.
7. Reverse steps 3-5 to reassemble Backrest Support.
8. Reinstall Backrest Support onto bed. Refer to *Placing Backrest Support on Bed*, page 2.

### Accessory Bag

The optional accessory bag is offered for storing the hand control and power supply for the Invacare Bedco Backrest Support.

### Maintenance

#### Cleaning



#### **WARNING!** **Risk of Injury or Death**

To avoid electrocution:

- Do not perform service or maintenance on any electrical parts on this product unless properly trained.
- Do not use water or lubrication on any electrical components.



#### **IMPORTANT!**

To avoid damaging the product:

- DO NOT use abrasive cleaners to clean the canvas cover.

- Canvas cover is machine washable at a max temperature of 60°C. See attached label on the textile cover for detailed washing instructions.
- With the exception of electronic components, other parts on the Backrest Support can be washed using a damp sponge or cloth.

### Lubrication

If necessary, pivot joints can be sprayed with a silicone based lubricant.

### After Use

#### Waste disposal

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Waste disposal must comply with the laws and regulations pertaining waste handling in each country.

#### Reuse



#### **WARNING!**

#### **Risk of Injury**

To avoid injury when transferring the product to a different user:

- Always have a dealer inspect the product for damage prior to transfer.
- If damage is found, do not use the product. Instead contact dealer or Invacare for service.

### Technical Data

#### Product Parameters

##### Mechanical Parameters

	Bedco 750	Bedco 900	Bedco 1050	Bedco 1200
Total width [mm]	800	950	1000	1200
Backrest width [mm]	700	850	1000	1200
Backrest Angle	70°			
Weight [kg]	9.5	10	10.5	13
Maximum load <sup>1</sup> [kg]	70			77
Maximum user weight [kg]	135			150

<sup>1</sup> On the middle of the backrest support.

##### Electrical Parameters

Voltage Supply	230 V AC ±10%, 50 Hz
Max Current Input	1 A
Intermittent (Periodic Motor Operation)	10%, Max. 2 min. / 18 min.
Protection Class	1PX4
Insulation Class	Class II
Protection	Type B Applied Part

## Generelt

### Indledning

Tak fordi du har valgt et Invacare produkt.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. For at vi kan garantere sikkerheden ved brug af produktet, skal brugsanvisningen læses omhyggeligt, og sikkerhedsanvisningerne skal følges.

### Tiltænkt brug

Sengeryglænet er beregnet til:

- personer, der skal bruge støtte til at hæve sig op til siddestilling eller ikke må ligge helt ned af medicinske årsager.
- brug på private standardsenge ved hjemmepleje og på plejehjem.

Sengeryglænet er IKKE beregnet til:

- børn under 12 år eller psykiatriske patienter.
- brug på elektrisk justerbare senge.

### Servicelevetid

Den forventede servicelevetid på dette produkt er syv år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne vejledning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

### Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

### Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## Sikkerhed

### Generelle advarsler



#### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade.

- UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.

Fortsat brug af produktet med beskadigede dele kan bevirke, at produktet ikke fungerer korrekt, hvilket igen kan medføre skade på brugeren og/eller plejeren.

- Kontrollér ALLE komponenter og kartoner for skader, og test komponenterne inden brug. Ved beskadigelse eller hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte en servicetekniker eller Invacare med henblik på reparation.

### Mærkater og symboler på produktet



(A) Motor med produktmærkat

(B) Ryglæn

(C) Drejeledsbeskyttelse

(D) Drejeled

(E) Håndbetjening



Maks. brugervægt



Producent



I overensstemmelse med WEEE



Anvendt del af type B



Isoleringsklasse II



Læs manual

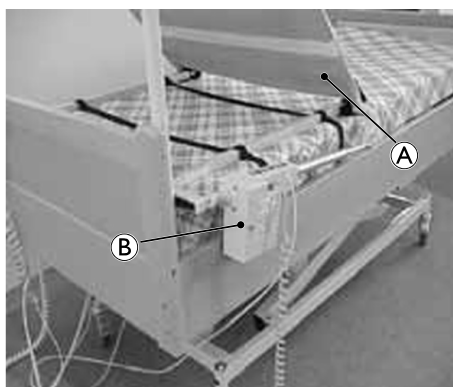


Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

## Brug

### Installation af sengeryglænet



1. Anbring sengeryglænet ① i hovedenden af sengen. Ryglænet kan anvendes ovenpå eller under madrassen, afhængigt af den anvendte madrastype.
2. Anbring motoren ② ved siden af madrassen.

### Anbringelse af sengeryglænet på sengen

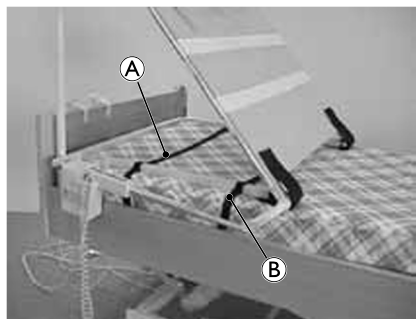


#### FORSIGTIG!

#### Risiko for personskade

Sådan undgås personskader ved forkert brug af produktet:

- Kontrollér, at alle stropper er fri for skydere og andre bevægelige dele.
- Kontrollér jævnligt, at stropperne på sengeryglænet er strammet og sidder korrekt. Justér efter behov.



1. Placer den første strop ① så tæt som muligt på ryglænets hængsler.
2. Placer den anden strop ② så tæt som muligt på sengens hovedende.
3. Træk stropperne rundt om både sengens ramme og madrassen, hvis det er muligt, og stram derefter til. Sørg for ikke at stramme stropperne for meget.

### Justering af sengeryglænets vinkel

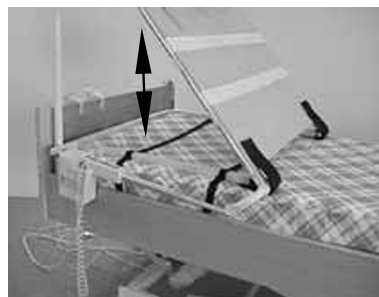


#### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade

Sådan undgås personskader på grund af faldrisiko og/eller bånd, der er viklet ind, kommet i klemme eller gået i stykker:

- Sørg for, at alle ledninger er ført og fastgjort korrekt.
- Sørg for, at alle bevægelige dele kan bevæges frit under anvendelsen - dvs. at ingen tæpper/lagener, rør, ledninger, snore osv. er i klemme.



1. Tryk på pilene op ↑ og ned ↓ på håndbetjeningsenheden for at justere vinklen på ryglænet.
2. Slip knappen, når den ønskede vinkel er nået.

### Ændring af motorens position

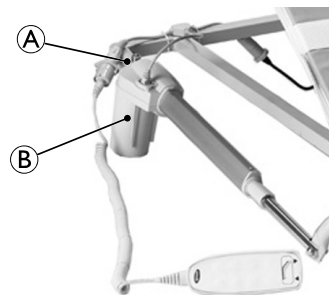


#### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade

Sådan undgås personskader, når motoren drejer:

- Drej ikke motoren mere end en hel omdrejning.
- Sørg for, at kablet ikke er for stramt.

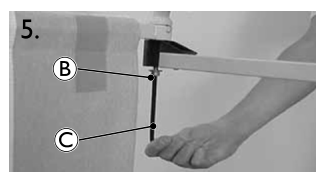
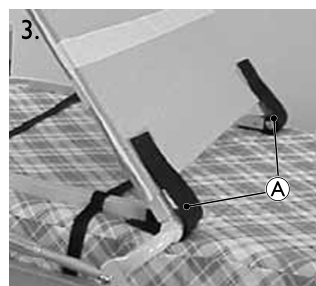


Motoren kan drejes til fire forskellige positioner:

1. Fjern palen/nålen ① fra den ene ende af motorenheden ②.
2. Drej motorenheden ② til den ønskede position, og udskift forsigtigt palen/nålen ①.

### Montering af motoren i den modstående side

Motoren kan monteres i enten venstre eller højre side af ryglænet.



1. Fjern ryglænet fra sengen.
2. Løft ryglænet til højeste position ved hjælp af håndbetjeningsenheden.
3. Fjern drejesamlingsbeskytterne ①.
4. Anbring ryglænet på modsatte side af motoren.
5. Løsn skruen ② med en 6 mm unbrakonøgle ③. Løsn kun skruen så meget som nødvendigt for at kunne dreje armen frit.

6. Drej armen 180 grader.
7. Saml ryglænet ved at udføre trin 3-5 i omvendt rækkefølge.
8. Montér igen ryglænet på sengen. Se *Anbringelse af sengeryglænet på sengen, side 5*.

## Tilbehørspose

Tilbehørsposen er ekstraudstyr og tilbydes til opbevaring af håndbetjeningsenheden og strømforsyningen til Invacare Bedco Backrest Support.

## Vedligeholdelse

### Rengøring



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller død

- Sådan undgås alvorlige elektriske stød:
- Service og vedligeholdelse af elektriske dele på dette produkt må kun foretages af personer, der er uddannet hertil.
  - Der må aldrig bruges vand eller smøremidler på elektriske komponenter.



#### VIGTIGT!

- Sådan undgås beskadigelse af produktet:
- BRUG ALDRIG slibende rengøringsmidler til rengøring af kanvasbetrækket.

- Lærredbeskyttelsen er maskinvaskbar ved maks. 60 °C. Se vedhæftet mærkat på tekstilet for detaljerede vaskeinstruktioner.
- Med undtagelse af elektroniske komponenter kan alle dele på rygstøtten vaskes med en fugtig svamp eller klud.

### Smøring

Om nødvendigt kan drejesamlinger sprayes med et silikonebaseret smøremiddel.

## Efter brug

### Bortskaffelse af affald

Vær miljøbevidst, og giv dette produkt til genbrug via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Bortskaffelse af affald skal ske i overensstemmelse med den gældende lovgivning vedrørende håndtering af affald i det enkelte land.

### Genbrug



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade

- Sådan undgås skader, når produktet overdrages til en anden bruger:
- Lad altid en forhandler undersøge produktet for beskadigelser inden overdragelsen.
  - Undlad at bruge produktet, hvis der findes skader. Kontakt i stedet forhandleren eller Invacare med henblik på serviceeftersyn.

## Tekniske Data

### Produktparametre

#### Mekaniske parametre

	Bedco 750	Bedco 900	Bedco 1050	Bedco 1200
Bredde i alt [mm]	800	950	1000	1200
Bredde på ryglæn [mm]	700	850	1000	1200
Ryginkel	70°			
Vægt [kg]	9,5	10	10,5	13
Maksimumbelastning <sup>1</sup> [kg]	70			77
Maks. brugervægt [kg]	135		150	

<sup>1</sup> På midten af sengeryglænet.

#### Elektriske parametre

Spændingsforsyning	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Maks. indgangsstrøm	1 A
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 %, maks. 2 min. / 18 min.
Beskyttelsesklasse	1PX4
Isoleringsklasse	Klasse II
Beskyttelse	Anvendt del af type B

fi

## Yleistä

### Esittely

Kiitos, että valitsit Invacare-tuotteen.

Tässä käyttöoppaassa on tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Jotta voisit käyttää tuotetta turvallisesti, lue käyttöopas tarkoin ja noudata turvallisuusohjeita.

### Käyttötarkoitus

Selkänojan tuki on tarkoitettu:

- henkilöille, jotka tarvitsevat tukea istumaan nousussa tai jotka eivät saa lääketieteellisistä syistä maata vaakatasossa
- käytettäväksi normaaleihin yksityisvuoteisiin asennettuna kotiloissa ja hoitokodeissa.

Selkänojan tukea EI ole tarkoitettu:

- alle 12 vuoden ikäisille lapsille tai psykiatrisille potilaille
- käytettäväksi sähköisesti säädettävissä vuoteissa.

### Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on kahdeksan vuotta, kun sitä käytetään päivittäin ja tässä oppaassa mainittujen turvaohjeiden, huoltovälien ja käyttöohjeiden mukaisesti. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

### Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

## Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

## Turvallisuus

### Yleiset varoitukset



#### **VAROITUS!**

##### **Loukkaantumiswaara**

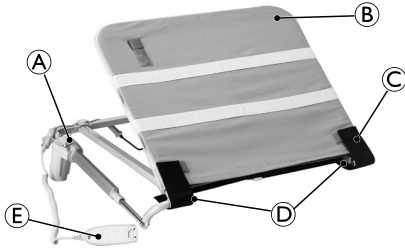
Tämän tuotteen vääränlainen kokoaminen saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon.

– Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita ennen kuin olet lukenut kokonaan ja ymmärtänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana.

Tuotteen jatkuva käyttö vaurioituneiden osien kanssa voi aiheuttaa tuotteeseen toimintahäiriön, joka vahingoittaa käyttäjää ja/tai hoitajaa.

– Tarkista KAIKKI osat ja pakkaus vaurioiden varalta ja testaa osat ennen käyttöä. Jos havaitset vaurioita tai jos tuote ei toimi oikein, ota yhteyttä korjaajaan tai Invacareen.

### Tuotteen merkinnät ja symbolit



- Ⓐ Moottori ja tietokilpi
- Ⓑ Selkänoja
- Ⓒ Saranapisteen suojus
- Ⓓ Saranapisteeet
- Ⓔ Käsiohjain



Käyttäjän enimmäispaino



Valmistaja



WEEE-direktiivin mukainen



Tyyppin B sovellettu osa



Eristysluokka II



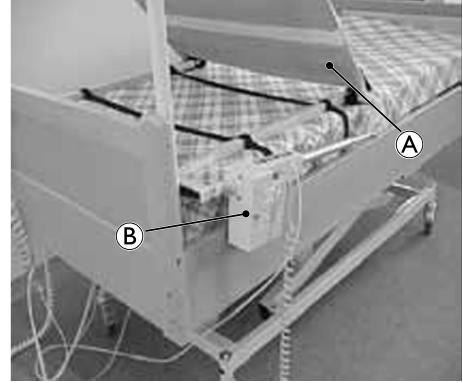
Lue käyttöopas



Tämä tuote täyttää lääkintälaitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY vaatimukset. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

## Käyttö

### Selkänojan asentaminen



1. Aseta selkänoja Ⓐ sängyn pääpuolen pätyyn. Selkänojaa voidaan käyttää patjan päällä tai alla käytetyn patjatyypin mukaan.
2. Aseta moottori Ⓑ patjan viereen.

### Selkänojan asettaminen sängylle

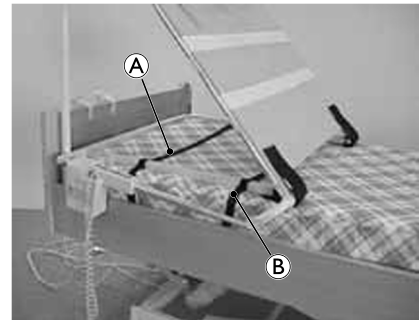


#### **HUOMIO!**

##### **Loukkaantumiswaara**

Tuotteen epäasianmukaisen käytön aiheuttamien vammojen välttäminen:

- Varmista, että hihnoissa ei ole luisteja tai muita liikkuvia osia.
- Tarkista säännöllisesti selkänojan tuen hihnojen asianmukainen kireys ja paikka. Säädä tarvittaessa.



1. Aseta ensimmäinen hihna Ⓐ mahdollisimman lähelle selkänojan saranoita.
2. Aseta toinen hihna Ⓑ mahdollisimman lähelle sängyn pääpuolen pätyä.
3. Jos mahdollista, kiedo hihnat sekä sängyn rungon että patjan ympärille, ja kiristä ne sitten. Älä kiristä hihnoja liikaa.

## Selkänojan tuen kulman säätäminen



### VAROITUS!

#### Loukkaantumisvaara

Kaatumisen ja/tai sotkeutuneiden, litistyneiden tai vaurioituneiden johtojen aiheuttaman loukkaantumisen välttäminen:

- Varmista, että kaikki johdot on vedetty ja kiinnitetty oikein.
- Huolehdi, että liikkuvien osien edessä ei ole esteitä (esim. peitot/lakanat, letkut, johdot) käytön aikana.



1. Voit säätää selkänojan tuen kulmaa painamalla käsiohjainten ylä- ja alanuolia (↑ ja ↓).
2. Vapauta painike, kun haluttu kulma on saavutettu.

## Moottorin asennon muuttaminen

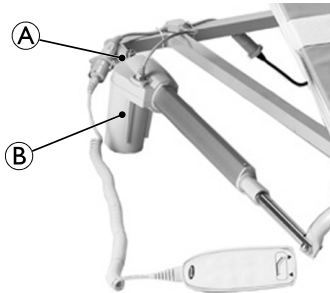


### VAROITUS!

#### Loukkaantumisvaara

Pyörivän moottorin aiheuttamien vammojen välttäminen:

- Älä pyöritä moottoriyksikköä yhtä kokonaista kierrosta enempää.
- Varmista, että kaapeli ei ole liian tiukalla.

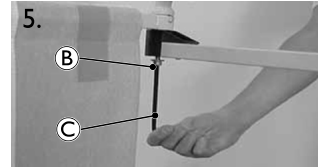
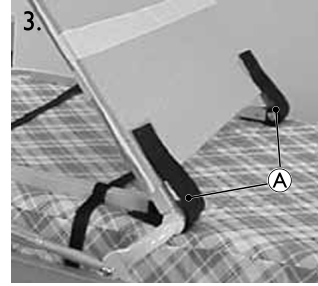


Moottori voidaan kääntää neljään eri asentoon:

1. Irrota pultti/tappi A moottoriyksikön B päästä.
2. Kierrä moottoriyksikkö B haluttuun asentoon ja aseta pultti/tappi A takaisin paikalleen.

## Moottorin kiinnittäminen vastakkaiselle puolelle

Moottorin voi kiinnittää joko selkänojan tuen vasemmalle tai oikealle puolelle.



1. Irrota selkänojan tuki vuoteesta.
2. Aseta selkänojan tuki ylimpään asentoon käsiohjainta käyttämällä.
3. Poista saranapisteiden suojukset A.
4. Aseta selkänojan tuki moottorin vastakkaiselle puolelle.
5. Löysää ruuvi A 6 mm:n kuusiokoloavaimella C. Löysää ruuvia riittävästi, jotta varsi pyörii vapaasti.
6. Pyöritä 180 astetta.
7. Voit irrottaa selkänojan tuen noudattamalla vaiheita 3–5 päinvastaisessa järjestyksessä.
8. Asenna selkänojan tuki vuoteeseen. Katso *Selkänojan asettaminen sängylle, sivu 7*.

## Lisävarustelaukku

Valinnainen lisävarustelaukku on tarkoitettu Invacare Bedco Backrest Support -selkänojan käsiohjaimen ja verkkolaitteen säilytykseen.

## Huolto

### Puhdistus



### VAROITUS!

#### Vamman tai kuoleman vaara

Tappavan sähköiskun välttäminen:

- Älä korjaa tai huolla mitään tämän tuotteen sähköisiä osia, jos sinulla ei ole soveltuvaa koulutusta.
- Älä käytä sähkökomponenttien käsittelyssä vettä tai voiteluaineita.



### TÄRKEÄÄ!

Tuotteen vaurioitumisen välttäminen:

- ÄLÄ käytä kangassuojuksen puhdistamiseen mitään hankaavia puhdistusaineita.

- Kangassuojuksen voi pestä koneessa enintään 60 °C:n lämpötilassa. Katso tarkat pesuohjeet tekstiilisuojuksen lappusesta.
- Sähkökomponentteja lukuun ottamatta selkänojan tuen muita osia voi pestä kostealla sienellä tai liinalla.

## Voitelu

Saranoihin voidaan tarvittaessa suihkuttaa silikonipohjaista voiteluainetta.



## Käytön jälkeen

### Jätteiden hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Jätteiden hävittämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskeva lakeja ja asetuksia.

### Uudelleenkäyttö



#### VAROITUS!

#### Loukkaantumisvaara

Loukkaantumisen välttäminen siirrettäessä tuotetta toiselle käyttäjälle:

- Anna jakelijan tarkistaa tuote vahinkojen varalta aina ennen tuotteen siirtämistä.
- Jos vaurioita löytyy, älä käytä tuotetta. Ota sen sijaan yhteyttä jälleenmyyjään tai Invacaren huoltoon.

## Tekniset Tiedot

### Tuoteparametrit

#### Mekaaniset parametrit

	Bedco 750	Bedco 900	Bedco 1050	Bedco 1200
Kokonaisleveys [mm]	800	950	1000	1200
Selkänojan leveys [mm]	700	850	1000	1200
Selkänojan kulma	70°			
Paino [kg]	9,5	10	10,5	13
Enimmäiskuorma <sup>1</sup> [kg]	70			77
Käyttäjän enimmäispaino [kg]	135			150

<sup>1</sup> Selkänojan tuen keskellä.

#### Sähköparametrit

Syöttöjännite	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Suurin tulovirta	1 A
Jaksottainen (moottorin jaksottainen käyttö)	10 %, enint. 2 min / 18 min
Suojausluokka	1PX4
Eristysluokka	Luokka II
Suojaus	Tyyppin B sovellettu osa

no

## Generell informasjon

### Innledning

Takk for at du valgte et Invacare-produkt.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan du håndterer produktet. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsanvisningene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

### Tiltenkt bruk

Ryggstøtten er tiltenkt:

1417684-I

- for personer som trenger hjelp til å sette seg opp i sittende stilling, eller som av medisinske årsaker ikke kan ligge flatt.
- for bruk i hjemmeomsorg og på pleiehjem.

Ryggstøtten er IKKE tiltenkt:

- for barn under 12 år og psykiatriske pasienter.
- for bruk på elektrisk justerbare senger.

### Levetid

Forventet levetid for dette produktet er åtte år når det brukes daglig i samsvar med instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk i denne bruksanvisningen. Den faktiske levetiden varierer etter brukshyppighet og -intensitet.

### Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

### Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## Sikkerhet

### Generelle advarsler



#### ADVARSEL!

#### Fare for personskade

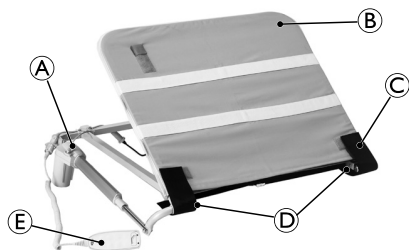
Feil bruk av dette produktet kan føre til skade på personer eller utstyr.

- Du må ikke bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggsutstyr uten først å ha lest og forstått denne veiledningen og eventuelle andre instruksjoner, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggsutstyr.

Dersom produktet brukes med deler som er skadet, kan dette føre til at produktet ikke fungerer som det skal, og brukeren og/eller pleieren kan bli skadet.

- Kontroller ALLE deler og ALL emballasje for skade, og test utstyret før bruk. Kontakt en tekniker eller Invacare dersom noe er skadet eller produktet ikke fungerer som det skal, slik at det kan bli reparert.

## Merking og symboler på produktet



- Ⓐ Motor med identifikasjonsmerke
- Ⓑ Rygglenene
- Ⓒ Leddbeskytter
- Ⓓ Dreieledd
- Ⓔ Håndkontroll



Maks. brukervekt



Produsent



WEEE-samsvar



Type B-kontakt del



Isolasjonsklasse II



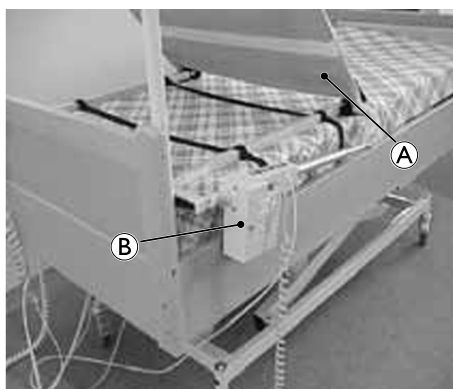
Les håndboken



Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

## Bruk

### Montering av ryggstøtte



1. Plasser ryggstøtten Ⓐ på hodeenden av sengen. Ryggstøtten kan brukes oppå eller under madrassen, avhengig av typen madrass som blir brukt.
2. Plasser motoren Ⓑ ved siden av madrassen.

## Plasser hjertebrettet på sengen

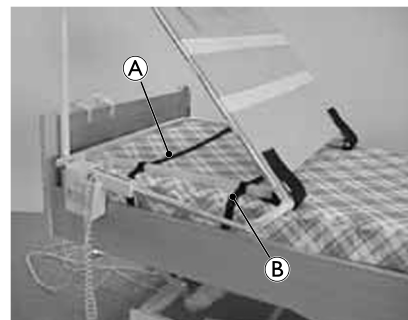


### FORSIKTIG!

#### Fare for personskade

Unngå personskade som skyldes feil bruk av produktet:

- Kontroller at stropper ikke kommer i kontakt med glidestykker og andre bevegelige deler.
- Kontroller regelmessig at stroppene på hjertebrettet er riktig strammet og ligger slik de skal. Juster etter behov.



1. Plasser den første stroppen Ⓐ så nærme hjertebrett hengslene som mulig.
2. Plasser den andre stroppen Ⓑ så nærme hodeenden av sengen som mulig.
3. Hvis det er mulig, fest stroppene rundt både sengerammen og madrassen, og stram deretter til. Vær forsiktig, stram ikke til stroppene for mye.

### Justering av hjertebrettvinkel

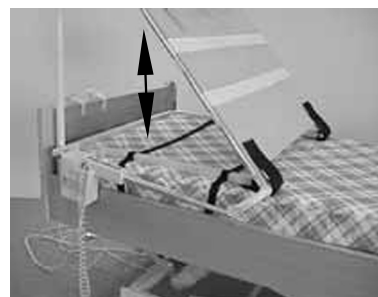


### ADVARSEL!

#### Fare for personskade

Unngå personskade på grunn av snubling og/eller innviklede, klemte eller kuttete kabler:

- Kontroller at alle kabler legges og festes på forsvarlig måte.
- Hold gjenstander borte fra bevegelige deler (dvs. tepper/laken, slanger, ledninger osv.) under bruk.



1. Trykk på oppoverpilen ↑ eller nedoverpilen ↓ på håndkontrollene for å justere vinkelen på hjertebrettet.
2. Slipp knappen når hjertebrettvinkelen er slik du ønsker den skal være.

### Endring av motorposisjon

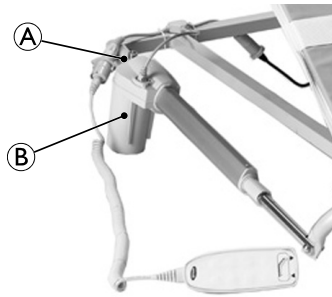


### ADVARSEL!

#### Fare for personskade

Unngå skade som skyldes roterende motor:

- Roter ikke motoreneheten mer enn én hel omgang.
- Kontroller at kabelen ikke er for stram.

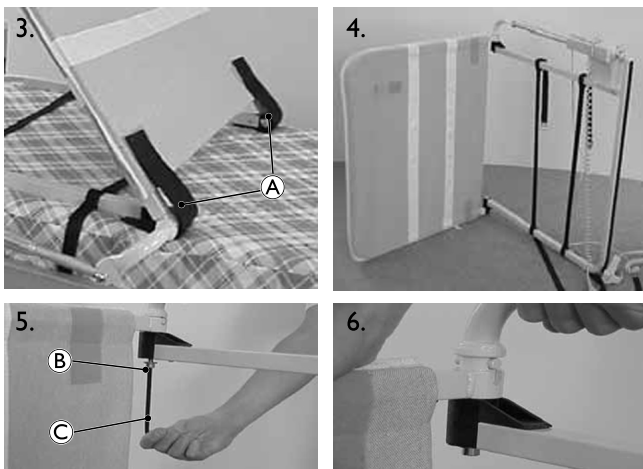


Motoren kan vrís til fire forskjellige posisjoner:

1. Fjern bolten / skruen **A** fra enden av motorenheten **B**.
2. Roter motorenheten **B** til den ønskede posisjonen og sett forsiktig bolten / skruen **A** på plass igjen.

### Montere motor på motsatt side

Motoren kan monteres på høyre eller venstre side av hjertebrettet.



1. Demonter hjertebrettet fra sengen.
2. Hev hjertebrettet til høyeste stilling ved hjelp av håndkontrollen.
3. Fjern leddbeskytterne **A**.
4. Legg hjertebrettet på siden med siden uten motor vendt nedover.
5. Løsne skruen **B** med en 6 mm unbrakonøkkel **C**. Løsne skruen så mye at armen kan dreies fritt, ikke mer.
6. Drei armen 180 grader.
7. Utfør trinn 3–5 i utvendt rekkefølge for å sette sammen hjertebrettet igjen.
8. Monter hjertebrettet på sengen igjen. Se under *Plasser hjertebrettet på sengen, side 10*.

### Tilbehørsveske

Den valgfrie tilbehørsvesken tilbys for oppbevaring av håndkontrollen og strømledningen til Invacare Bedco Backrest Support.

### Vedlikehold

#### Rengjøring



#### ADVARSEL!

#### Fare for personskade eller død

- Unngå dødsfall på grunn av elektrisk strøm:
- Service eller vedlikehold på elektriske deler på dette produktet må kun utføres av kvalifisert personell.
  - Bruk ikke vann eller smøremidler på elektriske komponenter.



#### VIKTIG!

- Unngå å forårsake skade på produktet:
- BRUK IKKE slipende rengjøringsmidler til å rengjøre kanvastrekket.

- Kanvastrekket kan vaskes i maskin ved maks. 60 °C. Du finner detaljerte vaskeanvisninger på etiketten som er festet på tekstiltrekket.
- Med unntak av elektriske komponenter kan andre hjertebrettets deler vaskes med en fuktig svamp eller klut.

### Smøring

Hvis nødvendig kan svingleddene sprayes med en silikonbasert smøring.

### Etter bruk

#### Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Avfallshåndteringen må skje i samsvar med gjeldende nasjonale lover og forskrifter.

### Gjenbruk



#### ADVARSEL!

#### Fare for personskade

Unngå personskade når produktet overføres til en annen bruker:

- Forhandleren skal alltid kontrollere om det er skade på produktet før det overleveres til en annen bruker.
- Hvis du oppdager skade, må du ikke bruke produktet. Ta i stedet kontakt med forhandleren eller Invacare om service.

### Tekniske Data

#### Produktparametere

#### Mekaniske parametere

	Bedco 750	Bedco 900	Bedco 1050	Bedco 1200
Total bredde [mm]	800	950	1000	1200
Bredde, ryggene [mm]	700	850	1000	1200
Ryggvinkel	70°			
Vekt [kg]	9,5	10	10,5	13
Maksimal belastning <sup>1</sup> [kg]	70			77
Maksimal brukervekt [kg]	135			150

<sup>1</sup>Midt på rygglenet.

#### Elektriske parametere

Spenning	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Maks. inngangsstrøm	1 A
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 %, maks. 2 min. / 18 min.
Beskyttelsesklasse	1PX4
Isolasjonsklasse	Klasse II
Beskyttelse	Pasientnær del av type B

## Allmänt

### Inledning

Tack för att du har valt en Invacare-produkt.

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

### Avsedd användning

Sängryggstödet är indicerat för:

- personer som behöver stöd för att resa sig till en sittande position eller som inte får ligga plant på rygg av medicinska skäl.
- Sängryggstödet är avsett för användning vid vård i hemmet och på sjukhem.

Sängryggstödet är inte avsett för:

- barn under 12 år eller patienter inom psykiatri.
- elektriskt justerbar

### Produktens livslängd

Den förväntade livslängden för denna produkt är åtta år när de används dagligen och i enlighet med säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning enligt denna handbok. Den effektiva livslängden kan variera beroende på hur ofta och hur intensivt produkten används.

### Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

### Ansvarsbegränsning

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- tekniska ändringar
- obehöriga ändringar och/eller användning av olämpliga reservdelar.

## Säkerhet

### Allmänna varningar



#### VARNING!

#### Risk för personskador

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador.

- Använd inte produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått de här instruktionerna och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial som bruksanvisningar, servicehandböcker eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.

Om du fortsätter att använda produkten trots att delar är skadade kan det leda till att produkten inte fungerar som den ska och orsaka personsador hos brukaren och/eller vårdgivaren.

- Kontrollera ALLA komponenter och förpackningen för att säkerställa att inget är skadat, och testa komponenterna före användning. Om någon komponent är skadad eller produkten inte fungerar som den ska kontaktar du en tekniker eller Invacare för reparation.

### Etiketter och symboler på produkten



- Ⓐ Motor med serienumeretikett
- Ⓑ Ryggstöd
- Ⓒ Ledskydd
- Ⓓ Leder
- Ⓔ Manöverdosa



Brukarens maxvikt



Tillverkare



Överensstämmelse



Patientansluten del typ B



Isoleringsklass II



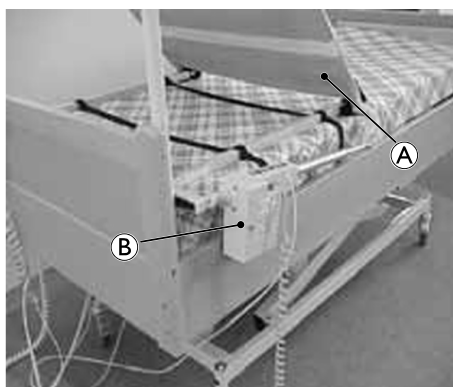
Läs bruksanvisningen



Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Lanseringsdatum för produkten anges i CE-försäkran om överensstämmelse.

## Användande

### Montera sängryggstödet



1. Placera sängryggstödet (A) vid sängens huvudände. Ryggstödet kan användas ovanpå eller under madrassen, beroende på vilken typ av madrass som används.
2. Placera motorn (B) bredvid madrassen.

### Placera sängryggstödet på sängen

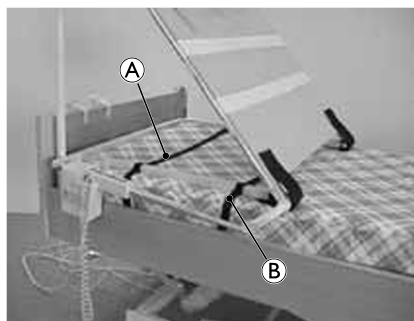


#### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för personskador

Så här undviker du personskador till följd av felaktig användning av produkten:

- Kontrollera att spännbanden inte är i vägen för skenor eller rörliga delar.
- Kontrollera regelbundet att ryggstödet spännband fortfarande är spända och sitter rätt. Justera vid behov.



1. Placera det första spännbandet (A) så nära sängryggstödet gångjärn som möjligt.
2. Placera det andra spännbandet (B) så nära sängens huvudände som möjligt.
3. Om det är möjligt, dra spännbanden runt både sängramen och madrassen och dra åt dem. Var noga med att inte dra åt för hårt.

### Justera ryggstödet vinkel

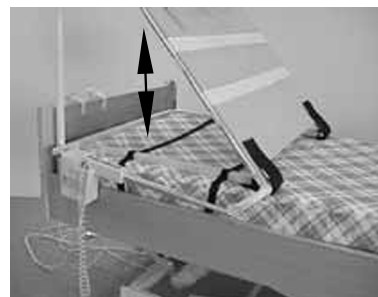


#### VARNING!

#### Risk för personskador

Så här undviker du personskador till följd av snubblingsolyckor och/eller intrasslade, klämda eller trasiga sladdar:

- Kontrollera att alla sladdar är rätt dragna och ordentligt fastsatta.
- Se till att inga rörliga delar hindras (av t.ex. filtar/lakan, slangar, ledningar, sladdar) vid användning.



1. Tryck på uppåt- ↑ eller nedåtpilen ↓ på handkontrollen för att justera vinkeln på ryggstödet.
2. Släpp knappen när önskat läge har nåtts.

### Ändra motorposition

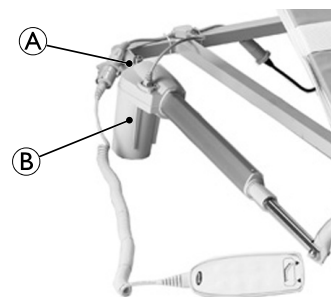


#### VARNING!

#### Risk för personskador

Så här undviker du personskador till följd av snurrande motor:

- Roter inte motorenheten mer än ett helt varv.
- Kontrollera att kabeln inte är för kort.

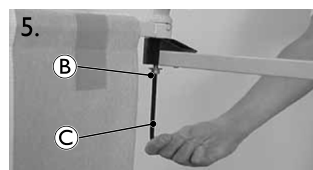
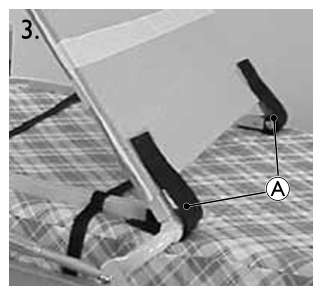


Motorn kan vridas till fyra olika positioner:

1. Ta bort plugg/sprint (A) från änden på motorenheten (B).
2. Roter motorn (B) till önskad position och sätt försiktigt tillbaka pluggen/sprinten (A).

### Montera motorn på den motsatta sidan

Motorn kan monteras antingen till höger eller till vänster om ryggstödet.



1. Lyft bort ryggstödet från sängen.
2. Med hjälp av handkontrollen reser du ryggstödet till det högsta läget.
3. Ta loss pivåledsskydden (A).
4. Läg ryggstödet på sidan med motorn uppåt.
5. Lossa skruv (B) med 6 mm-insexnyckeln (C). Lossa bara skruvarna så mycket som behövs för att kunna rotera armen fritt.
6. Roter armen 180 grader.

7. Upprepa steg 3–5 i omvänd ordning för att sätta ihop ryggstödet igen.
8. Placera ryggstödet på sängen igen. Se *Placera sängryggstödet på sängen, Sida 13*.

## Tillbehörsväska

Den valfria tillbehörsväskan kan användas för att förvara sängryggstödet manöverdosa och transformatornhet.

## Underhåll

### Rengöring



#### **VARNING!**

#### **Risk för personskador eller dödsfall**

Så här undviker du dödliga elstötar:

- Utför inte service eller underhåll på några elektriska delar av den här produkten om du inte har rätt utbildning.
- Använd inte vatten eller smörjmedel på några elektriska komponenter.



#### **VIKTIGT!**

Så här undviker du skador på produkten:

- Använd INTE starka rengöringsmedel för att rengöra canvasklädseln.

- Canvasklädseln kan maskintvättas i max 60 °C. Detaljerade tvättanvisningar finns på textilskyddets etikett.
- Alla ryggstödet delar utom de elektriska komponenterna kan rengöras med en fuktig svamp eller trasa.

### Smörjning

Om nödvändigt kan leder sprejas med ett silikonbaserat smörjmedel.

## Återanvändning

### Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Avfallskasseringen måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land.

### Återanvändning



#### **VARNING!**

#### **Risk för personskador**

Så här förhindrar du personskador när produkten överlämnas till en annan brukare:

- Låt alltid en återförsäljare inspektera produkten för att se om den är skadad innan den överlämnas.
- Om produkten är skadad får den inte användas. Kontakta istället återförsäljaren eller Invacare för service.

## Teknisk Data

### Produktparametrar

#### Mekaniska parametrar

	Bedco 750	Bedco 900	Bedco 1050	Bedco 1200
Total bredd [mm]	800	950	1000	1200
Ryggstödet bredd [mm]	700	850	1000	1200

	Bedco 750	Bedco 900	Bedco 1050	Bedco 1200
Ryggstödsvinkel	70°			
Vikt	9,5	10	10,5	13
Maximal belastning <sup>1</sup> [kg]	70			77
Brukarens maxvikt [kg]	135			150

<sup>1</sup> I mitten av sängryggstödet.

#### Elektriska parametrar

Spänningsmatning	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Högsta ström in	1 A
Intermittent (regelbunden motoranvändning)	10 %, max 2 min/18 min
Kapslingsklass	1PX4
Isoleringsklass	Klass II
Skydd	Patientansluten del typ B



## Invacare Sales Contact:

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

### Norge:

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230,  
Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

### Suomi:

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

### Sverige:

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

---

©Invacare Corporation. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.



Invacare Rea AB  
Växjövägen 303  
SE-343 71 Diö  
Sweden

1417684-I 2018-01-22



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**